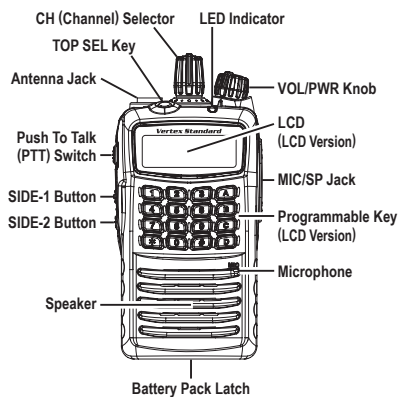


VX-450 SERIES OPERATING MANUAL

CONTROL & SWITCHES



BASIC OPERATION

- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob clockwise to turn on the radio.
- Turn the top panel's **CH** selector knob to choose the desired operating channel.
- Rotate the **VOL/PWR** knob to set the desired audio level. If no signal is present, press (or press and hold in) the **SIDE-1** (or **SIDE-2**) button assigned to "SQL OFF" function; background noise will now be heard, and you may use this to set the **VOL/PWR** knob for the desired audio level.
- To transmit, press and hold in the **PTT** switch. Speak into the microphone area of the front panel grille (lower right-hand corner) in a normal voice level. To return to the Receive mode, release the **PTT** switch.
- Press (or press and hold in) the **SIDE-1/2** button (or **Programmable** key) to activate the function which is corresponding with that key.
- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob fully counter clockwise to turn off the radio.

Note: For product details and instructions for use go to Vertex Standard Online at <http://www.vertexstandard.com/manuals>

Vertex Standard LMR, Inc.

ENGLISH

MANUEL D'UTILISATION VX-450 SÉRIE

COMMANDES ET INTERRUPTEURS



UTILISATION DE BASE

- Sur la face supérieure, tournez l'interrupteur **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire pour allumer votre radio.
- Sur la face supérieure, tournez le sélecteur de canaux (**CH**) pour choisir le canal requis.
- Réglez le niveau audio en tournant le bouton **Marche/Arrêt - Volume**. En l'absence de signal, appuyez sur (ou maintenez) le bouton **latéral-1** (ou **latéral-2**) programmé sur la fonction "SQL Désactivé". Vous entendrez alors le bruit de fond que vous pourrez utiliser comme référence pour régler le niveau audio avec le bouton **Marche/Arrêt - Volume**.
- Pour émettre, maintenez l'**Alternat**. Parlez d'une voix normale dans le microphone (situé derrière la grille dans le coin inférieur droit du panneau avant). Pour revenir en mode de réception, lâchez l'**Alternat**.
- Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **latéral-1/2** (ou la touche programmable) pour activer la fonction attribuée à ce bouton.
- Sur la face supérieure, tournez à fond l'interrupteur **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens anti-horaire pour éteindre votre radio.

Remarque: pour obtenir des informations sur ce produit et des instructions d'utilisation, allez sur le site Vertex Standard Online at <http://www.vertexstandard.com/manuals>

FRANÇAIS

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE VX-450 DE LA SERIE

CONTROL E INTERRUPTORES



FUNCIONAMIENTO BÁSICO

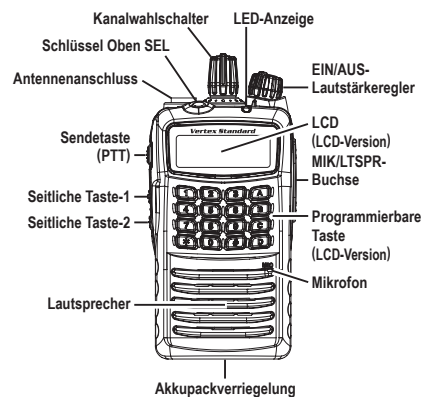
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor.
- Gire el mando de **SELECCIÓN DE CANAL** situado en el panel superior para seleccionar el canal de funcionamiento deseado.
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** para establecer el nivel de audio deseado. Si no hay señal, pulse (o mantenga pulsada) la tecla **LATERAL-1** (o **LATERAL-2**) asignada a la función "SQL desactivado". De esa forma, escuchará ruido de fondo, que podrá utilizar para establecer el volumen deseado mediante el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO**.
- Para transmitir, mantenga pulsado el interruptor **PTT**. Hable a la zona del micrófono situada en la rejilla del panel frontal (esquina inferior derecha) con un volumen de voz normal. Para volver al modo de recepción, suelte el interruptor **PTT**.
- Pulse (o mantenga pulsada) la tecla **LATERAL-1/2** (o la **PROGRAMABLE**) para activar la función que corresponda a dicha tecla.
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido contrario a las agujas del reloj para apagar el transceptor.

Nota: Si desea obtener más detalles e instrucciones de uso del producto, diríjase al sitio web en línea de Vertex Standard en <http://www.vertexstandard.com/manuals>

ESPAÑOL

VX-450 SERIE BEDIENUNGSANLEITUNG

BEDIENELEMENTE



KURZANLEITUNG

- Zum Einschalten des Funkgeräts drehen Sie den **EIN/AUS-Lautstärkereglern** oben am Gerät im Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie den gewünschten Betriebskanal durch Drehen des **Kanalwählschalters** oben am Gerät ein.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke für die Tonausgabe durch entsprechendes Drehen des **EIN/AUS-Lautstärkereglern** ein. Liegt kein Signal vor, drücken Sie kurz (bzw. lang) die **seitliche Taste-1** (bzw. **seitliche Taste-2**), die der Rauschsperrenschaltfunktion zugeordnet ist. Jetzt sind auch Hintergrundgeräusche hörbar. Sie können dies zum Einstellen des **EIN/AUS-Lautstärkereglern** auf den gewünschten Klangpegel benutzen.
- Zum Senden drücken Sie die **Sendetaste** und halten sie gedrückt. Sprechen Sie mit normaler Lautstärke in den Mikrophonbereich des vorderen Gitters (Ecke unten rechts). Für Empfang geben Sie die **Sendetaste** wieder frei.
- Drücken Sie die **seitliche Taste-1/2** (bzw. die **programmierbare Taste**) kurz (bzw. lang), um die dieser Taste zugeordneten Funktion zu aktivieren.
- Drehen Sie den **EIN/AUS-Lautstärkereglern** oben am Funkgerät bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Funkgerät auszuschalten.

Hinweis: Produktdetails und Gebrauchsanleitung sind bei Vertex Standard Online zu finden: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

DEUTSCH

VX-450 SERIE - MANUALE D'USO

COMANDI ED INTERRUTTORI



Nota: per le informazioni sul prodotto e le istruzioni per l'uso, visitare Vertex Standard Online al sito <http://www.vertexstandard.com/manuals>

FUNZIONAMENTO DI BASE

- ❑ Per accendere la radio, ruotare in senso orario la manopola **VOLUME/ACCENSIONE** sulla parte superiore del pannello.
- ❑ Per selezionare il canale operativo desiderato, ruotare il selettore **CANALE** sulla parte superiore del pannello.
- ❑ Per impostare il livello audio desiderato, ruotare la manopola **VOLUME/ACCENSIONE**.
In assenza di segnale, premere (o premere e tener premuto) il tasto **laterale-1** (o **laterale-2**) assegnato alla funzione "SQL OFF"; si udirà il rumore di fondo. È possibile utilizzare questo rumore quale riferimento per impostare il livello audio desiderato con la manopola **VOLUME/ACCENSIONE**.
- ❑ Per trasmettere, premere e tener premuto l'interruttore **PTT**. Parlare nell'area del microfono della griglia del pannello anteriore (nell'angolo inferiore destro) con un tono di voce normale. Per tornare alla modalità di ricezione, rilasciare l'interruttore **PTT**.
- ❑ Premere (o premere e tener premuto) il tasto **laterale-1/2** (o il tasto **programmabile**) per attivare la funzione ad esso assegnata.
- ❑ Per spegnere la radio, ruotare in senso antiorario la manopola **VOLUME/ACCENSIONE** sulla parte superiore del pannello.

ITALIANO

MANUEL DE INSTRUÇÕES VX-450 SÉRIE

CONTROLOS E INTERRUPTORES



Remarque: para obter detalhes e instruções de utilização visite o sítio Web da Vertex Standard em <http://www.vertexstandard.com/manuals>

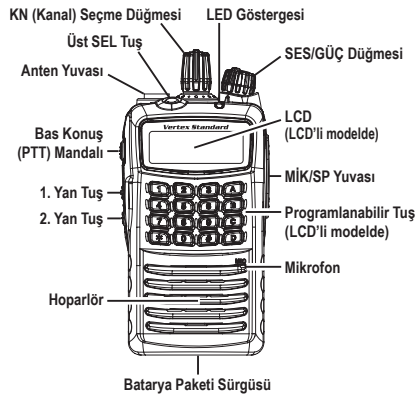
UTILIZAÇÃO BÁSICA

- ❑ Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) situado no painel superior para a direita para ligar o rádio.
- ❑ Rode o botão selector **CH** (canal) situado no painel superior para seleccionar o canal de operação que pretende.
- ❑ Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) para regular o nível de volume.
Se não tiver nenhum sinal, prima (ou mantenha premida) a tecla **Lateral-1** (ou **Lateral-2**) associada à função "SQL OFF" (desligar SQL); ouvirá ruído de fundo e poderá aproveitar para definir o nível desejado de volume, utilizando o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar).
- ❑ Para transmitir, prima continuamente o botão **PTT**. Fale para a zona do microfone situada na grelha do painel frontal (canto inferior direito) num nível normal de voz. Para voltar ao modo de recepção, solte o botão **PTT**.
- ❑ Prima (ou mantenha premida) a tecla **Lateral-1/2** (ou a tecla **Programável**) para activar a função correspondente a essa tecla.
- ❑ Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) totalmente para a esquerda para desligar o rádio.

PORTUGUÊS

VX-450 SERISI KULLANIM KILAVUZU

TUŞLAR VE DÜĞMELER



Not: Ürün ve kullanımı hakkında ayrıntılı bilgi almak için Vertex Standard Online sitesini ziyaret ediniz: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

GENEL KULLANIM TALİMATLARI

- ❑ Telsizi açmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** düğmesini saat yönünde çevirin.
- ❑ İsteddiğiniz kanalını seçmek için üst paneldeki **KN** seçme düğmesini çevirin.
- ❑ Ses şiddetini istediğiniz seviyede ayarlamak için **SES/GÜÇ** düğmesini çevirin.
Sinyal yoksa "SQL KAPALI" olarak programlanmış **Yan** tuşa basın (ya da basılı tutun), gerideki hişirtı sesi duyulacaktır; bundan sonra **SES/GÜÇ** düğmesi ile istediğiniz ses seviyesini ayarlayabilirsiniz.
- ❑ Telsizi göndermeye geçirmek için **PTT** (bas konuş) mandalını basılı tutun. Normal ses tonunuzla ön paneldeki ızgaralı mikrofön bölgesine (tuş takımını sağ alt köşe) konuşun. Alıcı durumuna geçmek için **PTT** mandalını bırakın.
- ❑ Karşılık geldikleri işlevleri etkinleştirmek için **Yan** tuşlara (ya da **Programlanabilir** tuşlara) basın (ya da basılı tutun).
- ❑ Telsizi kapatmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** düğmesini sonuna kadar saat yönünün tersine çevirin.

TÜRKÇE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ VX-450 СЕРИИ

Органы Управления и Переключатели



Примечание: Информацию об изделии и инструкцию по пользованию смотрите на Vertex Standard Online по адресу <http://www.vertexstandard.com/manuals>

Основы Эксплуатации

- ❑ Чтобы включить радиостанцию, поверните ручку **ВКЛ/ВЫКЛ/регуляции** громкости на верхней панели по часовой стрелке.
- ❑ Поверните ручку переключения каналов (**CH**) на верхней панели, чтобы выбрать нужный рабочий канал.
- ❑ Поворотом ручки **ВКЛ/ВЫКЛ/регуляции** громкости установите нужный уровень громкости.
Если нет сигнала, нажмите **программируемую** кнопку, назначенную для функции "ВЫКЛ. ШП"; теперь будет слышен фоновый шум и можно будет ручкой **ВКЛ/ВЫКЛ/регуляции** громкости установить соответствующий уровень громкости.
- ❑ Чтобы начать передачу, нажмите переключатель тангенты **PTT** и удерживая его, нормальным голосом говорите в микрофонную часть решетки передней панели (нижний правый угол). Чтобы вернуться в режим приема, отпустите переключатель тангенты.
- ❑ Нажатием **боковой-1/2** кнопки (или **программируемой** кнопки) включите функцию, соответствующую этой кнопке.
- ❑ Чтобы выключить радиостанцию, поверните ручку **ВКЛ/ВЫКЛ/регуляции** громкости на верхней панели до упора против часовой стрелки.

РОССИЮ